

Zep

Chapter 3

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

הַיּוֹנָה	הַיֵּר	וַיִּנְאָלְהָ	מִרְאָה	הַיּוֹ	1
-የ-ርግቤይት	-የ-ከተማ	-እና-የተረከሰች	አመጸኛ	ወይ	
H3238		H1351	H4754	H1945	

ለዓመፀኛይቱና ለረከሰች ለአስጨናቂይቱም ከተማ ወዮላት።

אַלְהֵי	אַ	בְּתוֹ	אַ	בֵּיתוֹ	מוֹסַר	לְקַ	אַ	בְּקוֹל	שִׁמְעוּ	אַ	2
አምላክዎ	-ወደ	ተማመነች	አይ	-በ-እግዚአብሔር	መጥመጥ	ተቀበለች	አይ	-በ-ድምፅ	ሰመች	አይ	
H0430	H0413	H0982	H3808	H3068	H4148	H3947	H3808		H8085	H3808	
									פְּרָכָה	אַ	
									ቀረባች	አይ	
									H7126	H3808	

ድምፅን አልሰማችም፣ ተግሣጽንም አልተቀበለችም፤ በእግዚአብሔርም አልተመነችም፣ ወደ አምላክዎም አልቀረባችም።

לְבַקֵּךְ	נִרְמַז	אַ	עָרַב	אָבִי	שִׁפְטֵי	שְׁאֵנִים	אַרְיֹת	בְּקַ	שְׂרֵי	3
-ለ-ንጋት	አጡርጡርን	አይ	ማታ	ተኩላዎች-የ	ዳቶቶቹ	የሚያገር	አንበሶች	-በ-መካከል	መላክቶቹ	
H1242		H3808	H6153	H2061	H8199	H7580		H7130	H8269	

በውስጥዎ ያሉ አለቆችዎ እንደሚያገሡ አንበሶች ናቸው፤ ፈራጆችዎም እስከ ነገ ድረስ ምንም እንደማያስቀሩ እንደ ማታ ተኩላዎች ናቸው።

תִּוְרָה	מִסֹּ	שֶׁ	הַלְלֵ	כְּהִנְיָה	בְּנִדוֹת	אַנְשֵׁי	פְּחִים	נְבִיאֵי	4
ህግ	ተዋጉ	ቅድስ	አረከሩ	ካህናቶቹ	ካዳዎች	ሰዎች-የ	ፈጥነቶች	ነቢያቶቹ	
H8451	H2554	H6944		H3548	H0900	H0376	H6348	H5030	

ነቢያቶችዎ ቅሌታዎችና ተንኩላኞች ሰዎች ናቸው፤ ካህናቶችዎም መቅደሱን አርክሰዋል፣ በሕግም ላይ ግፍ ሠርተዋል።

לְאֹר	יָתֵן	מִשְׁפָּט	בְּבִקְרָ	בְּבִקְרָ	עוֹלָה	יַעֲשֶׂה	אַ	בְּקַ	צַדִּיק	יְהִי	5		
-ለ-ብርሃን	ይሰጣል	ፍርድን	-በ-ንጋት	-በ-ንጋት	በደል	ያደርግም	አይ	-በ-መካከል	ጸደቅ	እግዚአብሔር			
H0216	H5414	H4941	H1242	H1242			H3808	H7130	H6662	H3068			
									בְּ	אַ			
									ወርደት	አይ			
									H1322	H5767	H3045	H3808	H3808

እግዚአብሔር በውስጥዎ ጸደቅ ነው፤ ክፍትን አያደርግም፤ ፍርድን በየማለዳው ወደ ብርሃን ያወጣል፣ ሳያወጣውም አይቀርም፤ ዓመፀኛው ግን እፍረትን አያውቅም።

עֲרִיב	נִצָּ	עוֹבֵר	מִבְּ	הוֹצִי	הַקְּ	פְּ	נִשְׁמֹ	גוֹ	הַ	6		
ከተሞቻቸው	ተደመሰሱ	አላፊ	-ከ-የለ	ኅዳናዎቻቸው	አብደድኩ	ማዕዘኖቻቸው	ተዘሯሉ	ሀዘቦች	አቆረጣሁ			
			H1097	H2351		H6438	H8074		H3772			
									יְ	מִ	אַ	
									ሰዎ	-ከ-የለ	-ከ-የለ	
									H3427	H0369	H0376	H1097

እሕዛብን አጥፍቻለሁ፤ ግንቦቻቸው ሁሉ ፈርሰዋል፤ መንገዳቸውን ማንም እንዳያልፍባት ምድረ በዳ አድርጌአለሁ፣ ከተሞቻቸውም ማንም እንዳይኖርባቸው እንደሰ እንኳ እንዳይቀመጥባቸው ፈርሰዋል።

7	אֲשֶׁר	כָּל	מְעוֹנָהּ	יִכְרַת	וְלֹא	מוֹדֵר	תִּקְחִי	אוֹתִי	תִּירְאִי	אֶתְּ	אֲמַרְתִּי
	የ	ሁሉ	ማደሪያዋ	ይቆረጥም	-እና-አይ	መጥመጥ	ትቀበይያለሽ	እኔን	ትፈረሻለሽ	ባንዳ	አልኩ
		H3605	H4585	H3772	H3808	H4148	H3947	H0853	H3372	H0389	H0559

	עֲלֵי־לִוְתוֹתָי	כָּל	הַשְּׁתִּיתוֹ	הַשְּׂכִימוֹ	אֶבֶן	עֲלֵיהָ	פָּקְדוֹתַי
	ስራዎቻቸውን	ሁሉ	አበላሩ	ተነሡ	ሰንታት	-በ-ላይዋ	ቀጣሁ
	H5949	H3605	H7843	H7925	H0403		

እኔም- ይፈሩኛል። ተግሣጽንም ይቀበላሉ፤ ካዘዘኳትም ሁሉ ከዓይንዎ ምንም አይጠፋም ብዬ ነበር፤ እነርሱ ግን በማለዱ ተነሡትዎ ድርጊታቸውን ሁሉ አረከሱ።

8	מִשְׁפָּטִי	כִּי	לְעַד	קוֹמִי	לְיוֹם	יְהִינָה	נֶאֱמַר	לִי	תְּכַזֵּב	לְכֹן
	ፍርሃት	ምክንያቱም	-ለ-ምስክር	እንሳሳሁ	-ለ-ቀን-የ	እግዚአብሔር	ያለ-የ	-ለ-እኔ	ተጠበቁኛ	ሰለዘሁ
	H4941		H5706		H3117	H3068	H5002		H2442	

	אֲפִי	וְרִגְוִי	כָּל	זַעֲמִי	עֲלֵיהֶם	לְשֹׁפְטֵי	מִמְלֻכּוֹת	לְקַבְּצֵי	גִּבּוֹרִים	עֲשׂוּ
	ቁጣሄ	መቆረት-የ	ሁሉ	ቁጣሄን	-በ-ላይአቸው	-ለ-ማፍሰስ	መንግስታት	-ለ-መሰበሰቡያ-የ	ሀዘሶች	-ለ-መሰበሰብ
	H0639	H2740	H3605	H2195		H8210	H4467	H6908		H0622

	הָאָרֶץ	כָּל	תְּאַכֵּל	קִנְאֹתַי	בְּאֵשׁ	כִּי
	-ያ-ምድር	ሁሉ	ትበላላች	ቀርቴ	-በ-አሳት-የ	ምክንያቱም
	H0776	H3605	H0398	H7068	H0784	

መዓቴንና የቀጣዬን ትኩሳት ሁሉ አፈሰስባቸው ዘንድ ፍርድ እሕዛብን ለመሰብሰብ፣ መንግሥታትንም ለማከማቸት ነው። ምድርም ሁሉ በቅንዓት እሳት ትበላላችና ሰለዘሁ ለመበዘበዘ እስከምነሳሁት ቀን ድረስ ጠብቁኛ። ይላል እግዚአብሔር።

9	בְּשֵׁם	כֹּלֵם	לְקַרְאֵי	בְּרוּרָה	שֹׁפְטָה	עַמִּים	אֶל-	אֶהְפֹּךְ	זֶה	כִּי-
	-በ-ሰም-የ	ሁሉም	-ለ-መጥራት-የ	ንጹ	ቀንፈር-የ	ሀዘሶች	-ወደ	አለውጠዋለሁ	ከዚያ	ምክንያቱም
	H8034	H3605	H7121	H1305	H8193		H0413	H2015		

	אֶחָד	שָׂכַם	לְעַבְדִּי	יְהִי
	አንድ	ትከትፍ	-ለ-ማገልገሉ	እግዚአብሔር
	H0259	H7926	H5647	H3068

በዚያን ጊዜም እሕዛብ ሁሉ አንድ ሆነው እግዚአብሔርን ያገለግሉት ዘንድ ስሙን እንዲጠሩ ንጹሐን ልሳን እመልሰላቸዋለሁ።

10	מִנְהַר	יְבוֹלֹן	פּוֹצֵי	בֵּית-	עֲתָרִי	כּוֹשׁ	לְנַהֲרֵי-	מִעֲבָר
	ምእራጤን	ያመጣሉ	የተበተነሄ	ልጅ-የ	መሐላዎች-የ	አትዮጵያ	-ለ-ወንዞች-የ	-ከ-ማወራ-የ
	H4503	H2986		H1323			H5104	H5676

ከአትዮጵያ ወንዞች ማዶ የሚማልዱኛ፣ የተበተኑት ሴቶች ልጆቼ፣ ቍርባኔን ያመጡልኛል።

11	אֶזְרָא	כִּי-	בִּי	תִּשְׁפָּט	אֲשֶׁר	עֲלֵי־לִוְתוֹתַי	מִכָּל	תְּבוֹשִׁי	אֶל	הַהוּא	בַּיּוֹם
	ከዚያ	ምክንያቱም	-በ-እኔ	በደልሽ	የ	ስራዎቻሽ	-ከ-ሁሉ	ትአፈሪም	አይ	ያእ	-በ-ቀን-የ
				H6586		H5949	H3605	H0954	H3808	H1931	H3117

	בְּהָר	עֵד	לְנִבְהָה	תּוֹסֵפִי	וְלֹא	נֶאֱמַרְתָּ	עֲלֵי	מִקְרָבִי	אֶסִּיר
	-በ-ተራራ-የ	ከእንግዲህ	-ለ-ከፍተኛነት	ትቀጥይም	-እና-አይ	ቱረሽ	ደስተኞቻች-የ	-ከ-መካከልሽ	አስወግዳለሁ
	H2022	H5750	H1361	H3254	H3808	H1346	H5947	H7130	H5493

קָדְשִׁי
ቅዱሴ
[H6944](#)

በዚያን ጊዜ እየታበዩ የሚድክሩትን ከመካከልሽ አወጣለሁ፣ አንቺም በቅዱስ ተራራዬ ዳግመኛ አትኩራምና በዚያ ቀን በእኔ ላይ ተላልፈሽ በሠራሽው ሥራ ሁሉ አትፍሪም።

12	יְהִינָה	בְּשֵׁם	וְקוֹ	וְדָל	עָנִי	עַם	בְּקִרְבֶּךָ	וְהִשְׁאֲרַתִּי
	እግዚአብሔር	-በ-ሰም-የ	-እና-ተጠጊሉ	-እና-ደካማ	ድሃ	ሀዘብ	-በ-መካከልሽ	-እና-አረፍኩ
	H3068	H8034	H2620	H1800	H6041		H7130	H7604

በመካከልሽም የሞህና ትሑት ሕዝብን አስቀራለሁ፤ በእግዚአብሔርም ስም ይታመናሉ።

אָנאָ እስጣቸዋሊሁ H5414	ኀ ምክንያቱም H0853	መጠን እናንተችሁን H0853	ቅጥር የምሰበሰቢያ-የ H6908	ትግል -እና-በ-ጊዜ-የ H6256	መጠን እናንተችሁን H0853	መጠን እስጣሊሁ H0935	ያለ -በ-ጊዜ-የ H1931	ትግል -በ-ጊዜ-የ H6256
መጠን ምርኮአቸሁን H7622	ለ (ዕቃ) H0853	ቅጥር -በ-መመለሱ-የ H7725	ግጥም -ያ-ምድር H0776	ግጥም ህዝቦች-የ H3605	ግጥም -በ-ሁሉ H8416	ግጥም -እና-ለ-ምስጋና H8034	ግጥም -ለ-ሰም H0853	ግጥም እናንተችሁን H0853
					ግጥም እግዚአብሔር H3068	ግጥም እለ H0559	ግጥም -ለ-አይኖቻቸሁ 	

በዚያ ዘመን አስገባችኋለሁ። በዚያም ዘመን እሰበሰባችኋለሁ፤ ምርኮአቸሁንም በዓይኖቼ ፊት በመለሰሁ ጊዜ በምድር አሕዛብ ሁሉ መካከል ለከበረ ስምና ለምስጋና አደርጋችኋለሁ፤ ይላል እግዚአብሔር።